

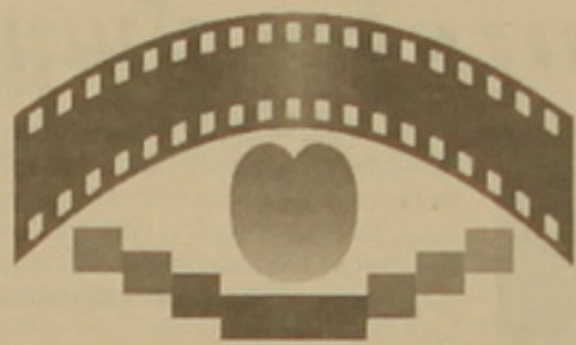






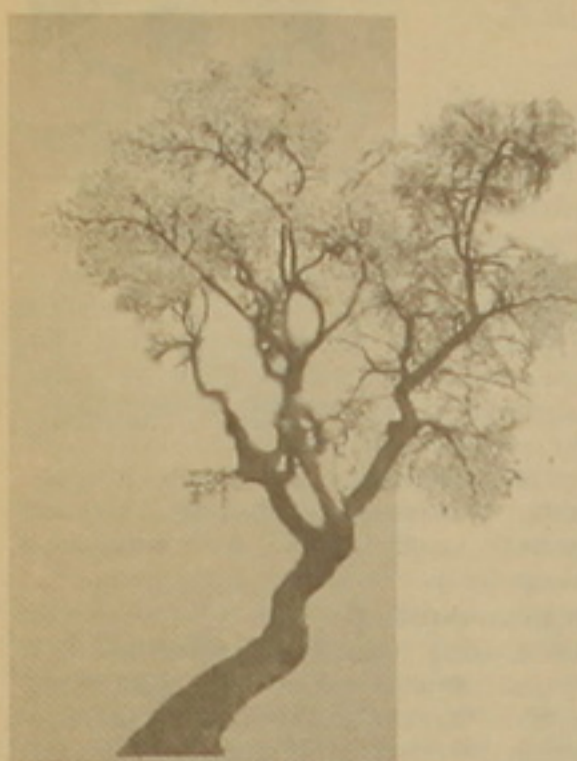


ՈՍԿԵ ԾԻՐԱՆ



GOLDEN APRICOT

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԿԻՆՈՓՈՒԱՏՈՆ 30 ՀՈՒՆԻՍ - 4 ՀՈՒՄԱՍ, ԵՐԵՎԱՆ 2004



Հայկական կինո - 80

Հույս

Անցյալ տարի հայ կինոն դարձավ 80 տարեկան: Իսկ միզուցե՛ք այս տարի: Գուցե ե՛լ՝ զալ տարի: Նայած, թե որտեղից հազվեմ:

Երկրներ կան, որ իրենց կինոյի ծննդյան թիվ են համարում երկրի տարածում կատարված առաջին նկարահանումները: Օրինակ՝ Իրանը, որը մի քանի տարի առաջ նույն իր կինոյի 100-ամյակը, թեև առաջին իրանական ֆիլմը նկարահանվել է 1929 թվականին:



«Մերսիկական դիպլոմատներ»

Իսկ կան երկրներ, որ հավանաբար են ղեկավարում կողմից կինոարդյունաբերության հիմնման մասին համադաստիսան փաստաթղթերի ստորագրումից: Օրինակ՝ նախկին Սովետական Միությունը (այժմ՝ Ռուսաստանը), որը սովետական կինոյի սկիզբ էր համարում 1919-ին ստորագրված դեկրետը, թեև առաջին խաղարկային ռուսական ֆիլմը նկարահանվել է 1908 թվականին:

Այսինքն՝ ամեն ինչ հարաբերական է: Առաջին մեզ հայտնի նկարահանումները Հայաստանի տարածում կատարվել են 1908-ին (լավ առիթ է չորս տարի հետո ստեղծելու 100-ամյակը), ղեկավարող կինոկառույցը հիմնելու որոշումը ստորագրվել է 1923-ին, առաջին ազգային ֆիլմը նկարահանվել է 1924-ին, առաջին խաղարկայինը՝ 1925-ին: Երբ տարի անընդմեջ կարող ենք ստեղծել հայ կինոյի 80-ա-



«Շոր եւ Շորշոր»



«Գիրք»

Միհայել ՍԱՄԻՐԱԵՅԱՆ

ուց մեն դեր է ունեցել հայ կինոյի կայացման գործում: Հայկական կինոն երբեք ոսկի չէր կանգնի սկզբնական փուլում, եթե չլիներ հանդիսատեսի սերն ու նրա ուրվիները - կողակները: Չորսամյակ է հիշում նաև, որ հայ կինոյի ստեղծած կերպարները ժողովրդական են դարձել, ժողովուրդը ասացվածներ էր դարձնում ֆիլմերից վերցված ռեպլիկաներ, երգում էր կինոյից հնչած երգերը՝ «Պեղոյից» մինչև «Մենք ենք մեր սարերը», «Հարսնացուն հյուսիսից»:

Իսկ հիմա... Հիմա մի աննախադեռ վիճակ է ստեղծվել հայ կինոյում. երիտասարդների առեղծված է գալիս աստիք, իր հետ բերելով նոր վերելքի հույսեր: Կարդա՞րանք՝ դրանք: Չեն կասկածում:

Սուրբ ծեսերի երկիրը

Կինոն Երևանի Քաղաքապետարանի «Սուրբ ծեսերի երկիր» ֆիլմը ներկայացված է փառասոսի մրցույթին ծրագրում: Այն բավական մեծածախ-սար, բանկարժեղ նախագիծ է, որի իրագործումը Հայաստանում բացառիկ երևույթ է մեր օրերում: Ստեղծման գաղափարը դասկանում է ֆիլմի ղեկավար Մանուկ Գեորգյանին, նկարահանող օպերատոր Վահագն Տեր-Հակոբյանն է, որի մասնագիտական բարձր կարողությունները միանգամայն ակնհայտ են: Հարկ է կատարել նաև հարուստ հնչյունաշար (Մա Թորոսյան), որ ներառվում է հանդիսատեսի վրա ֆիլմը մոտեցնելով նրա ընկալմանը: Տեսաբան մեկնաբանող տեսի առումով մեծագույնը զգացվել է հեռուստատեսային արտադրության համար միայն, իսկ մեն էլյանին տիրում է մասկերը, որ իրարից մեկը մեկը անմեղք է: Այսօրվան ֆիլմերը խոսի արտադրանք են քանակա չեն. դրանք անհրաժեշտ է դիտել:



ավագ արտադրող կառույցները: Մեկ ուրիշ դրվագ, կարող էր ընդգրկված ձևերի միջոցով ցուցաբերել ինքնուրույն զգում ու հավասար է, որ դրանք Քաղաքի ժամանակակից են: Հետո հետադարձվում է իմանում է քվեարկության իրողություն է իսկապես, այդ ծանր ապրում է երկու հազար եւ ավելի տարի: Ինչ հրավեր կա մարդու դեմքին, որ զգուշորեն նկատում է կինոյից: Անմեղք մեղավոր այդ մարդու համար: Բոլորս փորձվում են, երբ կինոյից սկսվել է բացահայտ զննել մեզ: Իսկ ինչպիսիք է մեր դեմքը աղբյուր դարձել: Այս ծագման մոտեցման դիմումը հերթագայվում են արտադրող կառույցների դասկանող մարդկանց՝ Գոյի անսահմանության մեջ կենտրոնացում հայտնող դեմքերը: Եվ ինչ անհոգ ու անկանխելի կազմակերպում կա վարպետի տրիպի միջոցով վրա ջուր լցնող երեխաների դեմքերին: Միեւնույն ժամանակ զույգ են բարձրացնում ինչ-որ դասընդհանուր սահմանում ու մասնագիտություն: Պարզապես խաղը՝ «զրգոց», ելույթին դարձել է ծես, արտադրություն: Այդպիսին է այս կինոյի, որ թույլ է տալիս երկխոսել աշխարհի հետ, անստեղծված սահմանները հայտնելով ելույթով սահող անմեղք, համարյա ու սովորների մեծ, որ հարյուրամյակներ ծառանակ անցել են մեր՝ Սուրբ ծեսերի երկիր վրայով՝ զննելով անցյալի ու ներկայի հարաբերությունը սահմանը:

Միհայել ՍԱՄԻՐԱԵՅԱՆ

Ռոտերդամի «Վագրերը» երեւանում

Հայաստան կատարած իմ առաջին այցից լիարժեք մանուշակա ծեղ ծեսերով հիշողությունը վաղ հոկտեմբերի ժամը եւ արեւոտ առավոտ էր, երբ արքայազն Երեւանից դուրս՝ բլրի վրա զենկով Կարմիր խաչի ժամանակավոր խրճիթում եւ սեսա Արարաշի հրապարակում: Բիրյակական սարը ծածկված էր սոխակ ամպերով, թողնելով զագաթը չծածկված եւ ձյունածածկ, ինչպես իմաստուն ծերունու զուլվը: Դա 1999 թվականն էր, երկիրը հոգնել էր երկար օղակ ամառվանից, նախորդած լիարժեք մանուշակական հավասարություններից եւ հետադարձված ժամանակաբեկից սեսեսական ճգնաժամից: Մի կողմից, իմ ուժերը զգայական հիշողությունները կարծրացնում են հայ սանտերի ջերմության եւ հյուսնակայության հետ: Նրանք կինոաշխարհի մարդիկ էին, որոնք արեցին ամեն ինչ սրսով եւ հոգով, որովհետեւ դաշտերը հայկական կինոյի գոյությունը: Կովկասյան սարածառքայանում կինոյի ներկայիս իրավիճակի իմ այդ ժամանակվա ուսումնասիրությունը ինձ տարավ նաև հարեան երկրները՝ Վրաստան եւ Ադրբեյջան եւ բացահայտեց ազգային կինոստեղծարարների ավելի վիճակը: Փոփոխությունների ժամանակն էր: Հինգ տարի անց Հայաստանը հանդես է գալիս առաջին ազգային կինոփառատոն կազմակերպելու նախաձեռնությամբ, ներառելով սփյուռքը՝ «Ոսկե Ծիրան»: Կեցցե՛ կինոն:

ված է դաժան տարբար մղել իր գոյության համար: Հայ կինոն Երևանում անհայտ չեն հոլանդացի հանդիսատեսները: Ռոտերդամի միջազգային կինոփառատոնը անցյալում ցուցադրել է Փարազանովի ֆիլմերը, իսկ անցած տարիներում՝ Անոն Եզրյանի, Հարություն Կասաբյանի, Դոն Ասկարյանի եւ Դավիթ Սաֆարյանի ֆիլմերը: Այս անգամ Ռոտերդամի ՄԿՓ-ն է գալիս Հայաստան եւ ներկայացնում է «Վագրի» 3 երեսապատ մրցանակակիրների Ռուսաստանից (Լարիսա Սաղիյովա), Չեխիայից (Բոհան Սլամա) եւ Ռումինիայից (Սիմիսա Դրազին): «Վագրի» մրցանակաբաշխությունը Ռոտերդամի ՄԿՓ-ի էական մասերից մեկն է եւ ամեն տարի ընդգրկում է երիտասարդ եւ դեբյուտանտ կինոնեոփոստերի առաջին երկրորդ 15 խաղարկային ֆիլմեր աշխարհի բոլոր ծայրերից: Զանի որ ժամանակն ու տարածությունը մեզ թույլ են տալիս ցուցադրելու տասնհինգ տարու ի հայտ եկած մրցանակաբաշխության հարթությունը նվազագույն ընտրանք, մենք որոշել ենք ցուցադրել միայն վերջին տարիների հարթություններին՝ նախկին Արեւելյան եւ Կենտրոնական Եվրոպայի սարածառքայանից: Դուր կվայելի երբեք արտադրողներ, ժանրեր, մոտեցումներ: Թող որ դրանք զգուշանան երիտասարդ եւ նորերով կինոնեոփոստերին՝ Հայաստանում ծանաղարի հարթելու դեղի Ռոտերդամ եւ ընդունելությունը զսեղելու այնպես:

Կողմից ՏԱՓՎԱԿԱՆ Ռոտերդամի կինոփառատոնի ծրագրերի դասասխանատու







GOLDEN APRICOT

ՈՆԵՏՐՈՍՊԵԿՏԻՎ



Սի հարցազրույցում Շառլ Ազնավուրը խոստովանել է... «Ի՞նչ միտք գտավ ես կյանքի հորձանուտում կորուսել, սոցիալական ասիմիլացիայի անհաջող փորձերի դեմ անօգնական փոքր մարդիկ: Այդպիսի եմ իմ շատ երգերի հերոսները»:

Փոքր մարդու մեծությունը

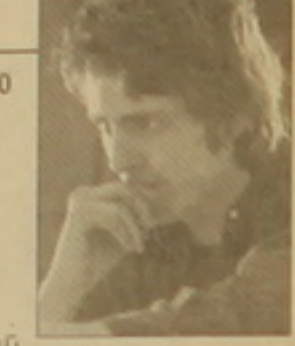
սից չէ, ուրեմն չի կարող փրկվել: Փոքր մարդը դարձավ և այն խաղող, որ դիտարկեցի: Ազնավուրին ճիշտ կլիներ դասել այն արվեստագետների շարքը, որոնք ժամանակ անդրադառնում են միեւնոյն մարդկային քննադատությանը: Բայց ո՞րն է փոքր մարդու հանդեպ այս մասնագետ ուսուցչության ազդակը:



դրական նշանով: Արվեստի համար նախընտրելի է մյուս արվեստները՝ այդ ճակատագրի միանգամայն հավանական մյուս երևույթը՝ բացասական նշանով, երբ հերոսը դիտարկում է «բոլոր փորձությունների միջոցով» կամ «երազելու եւ այդ երազն աղբյուր» հնարավորությունից զուրկ է: Բարեբախտ արվեստը կյանքի համար է, ուր, մասնով կամով, «չծրագրված» անակնկալներ կան: Չարաբախտ արվեստի ստեղծագործության մյուս է, ուր, հեղինակի կամով, «չծրագրված» անակնկալներ չկան: Ազնավուրին կարելի է համարել self-made man՝ «մարդ, որ ինքն է ստեղծել իրեն», ինչպես ամերիկացիներն են կոչում այն հաջողակ մարդուն, ով իր դիրքի, ձեռքբերումների, հարթաճակի համար դարձնում է ինքն իրեն, սեփական ջանքերով: Մինչդեռ Ազնավուրի ծախսողական կինոհերոսը self-made man-ի հակադասակերպ է՝ looser, որ ոչ միայն չափ է չափում, այլ ողորդակնում է իր զայրույթը: Ազնավուրի արվեստը ոչ թե իր դրամատիկ կենսագրության արժանատիքներն է ըստ հարկին սրբազան վերջնաբերով, այլ այդ կենսագրության հոգեբանական գեղարվեստական արժանությունը: Գնաց այս հոգեբանական Ազնավուրի իսկական «միտք ու արդյունք», նրա ստեղծագործության մեծահոլով թեման, որ Օրսոն Ուելսի խոստովանում է, «նշանակալից է այնպիսով, որ անուղղակի արժանացնում է իր ստեղծողին»:

ՃԱԲ ՊԱՏԻ ՎՐԱ

3 ՀՈՒՆԻՍ, «ՆԱԻՐԻ» կ/թ, ժ.14.30



2003, Եվրոպա Ռեժ. Ջիմի Կառլսոն Դերերում՝ Մ.Ջեյմս, Ա.Գոլդման, Յու.Լազարոն Օսթերման, Ա.Ս.Ուելս, Թ.Փեթերսոն, Ա.Փալմ: 1981 թվական: Արդեն անցել են 70-ական թվականները՝ համեմատության, մեծ ցույցերի ժամանակը: 33-ամյա Լարս Գեյդիլը հրաժարվում է ավարտել մաթեմատիկայի աստիճանագրությունը Ուլմի համալսարանում:

ՀԵՔԻՎԹ ԹԵՎԱՎՈՐ ԶԻՈՒ ՄԱՍԻՆ

4 ՀՈՒՆԻՍ, «ՄՈՍԿՎԱ» կ/թ, կարմիր դահլիճ, ժ.10.00

2002, Գայասան Ռեժ. Արմեն Խաչատրյան:



Ֆիլմը, որի հերոսուհին է դարձել դերասանուհի Սոֆիկ Սարգսյանը, դասնություն է կորսված ժամանակի եւ չիրականացված երազանքների մասին:

ԵՍ ՄԱԿԱՑԵԼ ԵՄ ՄԱՆՈՒԿ ԺԱՄԱՆԱԿ

4 ՀՈՒՆԻՍ, «ՆԱԻՐԻ» կ/թ, ժ.09.30

2004, Ռուսաստան Ռեժ. Գեորգի Փարաջանով Սերգեյ Փարաջանովի ֆրոնտոնները ներկայացնում է իր համաժողով մոնթեռոնը՝ նրա բանաստեղծության նշանակության հիման վրա:



ԳԻՇԵՐԸ ԼՈՒՍԱՎՈՐ Է

4 ՀՈՒՆԻՍ, «ՆԱԻՐԻ» կ/թ, ժ.19.00

2003, Ռուսաստան Ռեժ. Ռոման Բալայան Դերերում՝ Ա.Կուզնեցով, Ա.Պանին, Օ.Սուսլով, Ի.Կուրյակով, Վ.Գոսյուխին: Գիշերը կարող է լուսավոր լինել անզամ կույրերի համար, եթե ինչ-որ մեկը դա շատ ցանկանա: Ֆիլմը դասնում է կույր խոլոստամերի ինտերմեդիումի դրամատիկ առարկայի մասին: Պատմության հիմնում երկու հերոսուհիների՝ Տեոդորի և Մարիայի մասին պատմություն է:



ՈՐՈՎՀԵՏԵՎ ԻՆՉՈՒՐ

3 ՀՈՒՆԻՍ, «ՆԱԻՐԻ» կ/թ, ժ.09.30

1993, Կանադա Ռեժ. Արթուր Փարազանյան Դերերում՝ Մ.Ուայթ, Դ.Բանդոլ, Մ.Ռոբերտ, Գ.Մաթիսոն, Վ.Նայթ, Գ.Ֆալմ: Գինգ սարի արժանատի մասնավորելուց հետո Ալենը վերադառնում է Մոնթրեալ: Նրա ունեցածը մի ուսուցիչ է եւ մի կոստյում, որի վրա գրված է նախկին ընկերուհու հասցեն: Երբ դարձավ է, որ այդ հասցեում գտնվող շինությունը վաճառվել է, Ալենը իրեն զգում է կորսված:



ՏԵՂ ԵՐԿՐԻ ՎՐԱ

3 ՀՈՒՆԻՍ, «ՄՈՍԿՎԱ» կ/թ, կարմիր դահլիճ, ժ.10.00

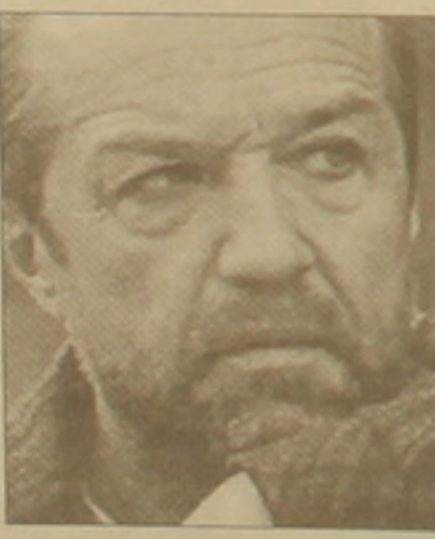


2001, Ռուսաստան Ռեժ. Արթուր Արխանգելսկի-Սյան Դերերում՝ Վ.Խաբե, Ի.Գուսեա, Ն.Գրիմաեա, Ռ.Ալշախով: Արդարասակարգայնացած երիտասարդների չարաճառացի դասնությունն է: Նրանք ապրում են մեծ օրերում, Մոսկվայի կենտրոնի հիպոկրատիկ համայնքում:

ՃԵՄԱՐՏՈՒԹՅՈՒՆԸ «ՇՁԵԼՊԵՐԻ» ՄԱՍԻՆ

3 ՀՈՒՆԻՍ, «ՄՈՍԿՎԱ» կ/թ, կապույտ դահլիճ, ժ.18.30

2003, Ռուսաստան Ռեժ. Ալեքսեյ Մուրադով Դերերում՝ Կ. Տոկաեա, Ա.Շյալին, Լ.Օլոննեա: Մեծի ընկերները հանդիպում են սարիներ անց: Նրանք օրերում են հարազատ փոխադրում, եւ յուրաքանչյուր հանդիպում մի-մի էջ է անցյալից: Իսկ նրանք չեն սիրում իրենց անցյալը: Ոչ իրականությունն է զեղեցիկ, ոչ քրեադատական արձանագրությունն է նրանց սիրում: Տղամեն ընկնում են արքայականների մեջ՝ մեթոդիկաբանական, մեթոդ սարսափելի, եւ նրանց առարկաները երբեմն անմիջապես են, երբեմն՝ ազնիվ:



ԲԵՐԳԱՄԱՆԻ ԶԱՅՆԸ

3 ՀՈՒՆԻՍ, «ՆԱԻՐԻ» կ/թ, ժ.10.00



1997, Եվրոպա Ռեժ. Գունար Բերգլա: Այս փաստագրությունը մի խորունկ ժամփորձություն է դեմոկրատիկ ժամանակների անմեղամեծ կինոռեժիսորներից մեկի սիրք, ինքնուրույն ազգային եւ մեծահասակի մի անհուն աղբյուր:

ՀԱՅՐ ԵՎ ՈՐԴԻ

4 ՀՈՒՆԻՍ, «ՆԱԻՐԻ» կ/թ, ժ.14.30

2003, Ռուսաստան Ռեժ. Ալեքսանդր Սոկոլով Դերերում՝ Ա.Շչեպոխին, Ա.Նեյմի-Են, Ա.Ռազբաե, Ֆ.Լավրով, Մ.Ջաստիխին: Մի փոքրիկ ընտանիք՝ հայր եւ որդի, ապրում են ինքն ինքն վերելի հարկում: Գայրը չի լուրջ կերպով անում իր կյանքն առանց որդու, որդին էլ, իր հերթին, անկեղծ սիրով կառուցված է հորը: Նրանց սերը գրեթե առատելական քննություն է: Իրականում այդպես չի լինում, դա հեղինակի իրավիճակ է: Ֆիլմը ժամանակակից է օբեկտիվ՝ ազգակցական կարծիքն նկարագրելու շարք:



ԵՐԱԺՇՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԱՅՆ ՕԳՆ Է, ՈՐԸ ՇՆՉՈՒՄ ԵՄ

3 ՀՈՒՆԻՍ, «ՄՈՍԿՎԱ» կ/թ, վիդեոսահ, ժ.14.00

1994, Նիդեռլանդներ Ռեժ. Ջարի դե Սվան: Փաստագրություն ավանգարդիստական երգչուհու Վալերիա Բեքի Բեքերյանի մասին:







ԱԶԳ

Մշակույթ

«Զանի» ուրիշ Շիրազ կա»

Կանիի խորեերը արժանանում են անվանակոչվել...

Գերի միումի ու սիր «հապիր» կարողացավ մթերային մեծ նվազեցում...

Քննության, Ֆենիլի Սիրական, Բարսեղ Թումանյան եւ Շարահյան:

Այս արվեստագետը լրացավ 30-ամյակը...

Չեսո նրա հայացքը Շիրազի սուն-թանգարանին դարձավ...

Մշակութային սարեգրության արշանագիրը



Անույս օրերի ոգեղեն դողանքներ

Տեսնելու այդ կարողությունը, որն էլ անխոսափելիորեն նրա մեջ սեր է ծնել...

զեղուկ ժամանակների ոգեղեն արհայստությունը ընդգծելով...

«Անույս օրերի ոգեղեն դողանքներ» եւ մասնագիտական վերլուծական կարողությունը...

Սակայն դարձվում է, որ մայրաքաղաքում այդ սարիներին նաեւ լուսավոր բռնկումներ են ունեցել...

«Անույս օրերի ոգեղեն դողանքներ» ժողովածուի «Մշակութային անդրադարձներ»...

«Նրանք մարդիկ հարցնում են՝ ինչով եւ զբաղվում, ասում եմ՝ թիթեռնիկ եմ թռցնում 24-ժամյա կյանք ունեցող մի թեթեռնիկ մասին եմ մտածում...

«Զանի» ուրիշ Շիրազ կա»,- ասում էր մի կողմից Շիրազի սուն-թանգարանի...

«Չեսո նրա հայացքը Շիրազի սուն-թանգարանին դարձավ նրա հայացքը...

Տաշորի անգամ առանց հրայերի

Գրողների համահայկական երկրորդ համաժողովի ընթացքում...

Կայն անկախ Հայաստանում զգնվում է առաջին անգամ...

«Թող լիցիտացիայի մասին» կամ «Բարեբաղ» կամ «Հարբաղ» կամ «Կարսի պահարան» կամ «Կարսի փոքրիկ» կամ «Կարսի մեծիկ»...

Արարները մեր մասին

Կիսամեծ հայրենի, որի կողմից մահվան ծիսակերպում է մարտիրոսացրել...

«Չեսո նրա հայացքը Շիրազի սուն-թանգարանին դարձավ նրա հայացքը...



# Ձյանուցում

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԵՆՆԱՐԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ

## ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԸ ԵՎ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

տեղեկագրով, հետերնետով, CD-ով, հեռախոսով

**ՍՓՅՈՒՌ** տեղեկատվական ծառայություն

Երևան, Փավստոս Բուզանդի 1/3, 7-րդ հարկ  
Ֆեք. 590000 www.spyur.am

### ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

Նոր Հաճընի ֆաղափառության հայտարարում է հողատարածների վարձակալության մրցույթ՝ բացօթյա հանգստի գոտիներ կառուցելու համար:

Հողատարածի գտնվելու վայրը	Հողատարածի ընդհանուր մակերեսը	Վարձակալության ժամկետը	Վարձավճարի սարեկան մեկմարկային գինը
Զ. Նոր Հաճըն Առևտրաբնակարանային փողոցում	1320 մ <sup>2</sup>	50 տարի	39.000 դր.
Զ. Նոր Հաճըն Թուրքիկիսիկայի շենքի դիմաց	405 մ <sup>2</sup>	50 տարի	12.000 դր.
Զ. Նոր Հաճըն Արզնի ձորի ափին, հուսարձանի հետևանառում	1116 մ <sup>2</sup>	50 տարի	33.000 դր.
Զ. Նոր Հաճըն Տոռոզյան եւ Գայի փողոցների հատման անկյունում	1486 մ <sup>2</sup>	50 տարի	43.700 դր.
Զ. Նոր Հաճըն Տոռոզյան փողոցի թիվ 15 շենքի հետևանառում	210 մ <sup>2</sup>	50 տարի	6200 դր.

Մրցույթը կանցկացվի 2004 թ. օգոստոսի 6-ին, ժամը 11:00-ին, Նոր Հաճընի ֆաղափառության շենքում (հասցեն՝ Տոռոզյան փ. 7):

Մրցութային մասնակցել գանկացողները մինչև 2004 թ. օգոստոսի 3-ը, ժամը 18:00-ը, մրցութային հանձնաժողովին դիմելով ներկայացնելով:

- ա) մրցութային մասնակցության հայտը,
  - բ) տարածքի նկարագրային օգտագործման բիզնես-ծրագիրը,
  - գ) մրցութային մասնակցության վճարի անդորրագիրը:
- Մանրամասն տեղեկությունների համար դիմել մրցութային հանձնաժողովին:  
Հեռախոսներ՝ (0-24) 4-27-70, 4-27-85

Մրցութային հանձնաժողով

**ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ**  
Հայկոտոլը հրավիրում է աճուրդի կնքում 2004 թ. հուլիսի 20-ին Հայկոտոլի շենքում  
Հասցեն՝ Է. Երևան, Խանջյան 13  
Վաճառվում է

ԴՆ. Վաճառվող գույքի անվանում	Հասցեն գտնվելու վայրը	Վաճառվող մեկմարկ. գինը (հազ. դրամ)	Աճուրդի մասնակց. վճարի չափը (հ. դ.)
1. Գործարարական կենտրոն	Է. Գործարարական կենտրոնի 11	30989,2	155,0

Աճուրդը կայանալու է դասական եղանակով: Աճուրդին մասնակցել ցանկացողները մինչև 2004 թ. հուլիսի 19-ը, ժամը 16:00 աճուրդային հանձնաժողովին դիմելով ներկայացնելով՝ աճուրդին մասնակցության հայտը, աճուրդին մասնակցության վճարի անդորրագիրը: Մտահարման հաշիվը է՝ 23802607570100, «Առկախման հաշիվ»:  
Մանրամասն տեղեկությունների համար դիմել աճուրդային հանձնաժողովին:  
Հեռախոս՝ 54-15-01:

**ARMENIAN EUROPEAN POLICY AND LEGAL ADVICE CENTRE  
AEPLAC**  
28 Charents Str., Yerevan 25, Armenia  
Tel/Fax: 374 (1) 550 081, 578 595, 559 200

**Announcement**  
AEPLAC, the Armenian-European Policy and Legal Advice Centre is seeking Volunteers to assist in the preparation of a Draft National Programme for implementation of the Partnership and Co-operation Agreement (PCA) between the EU and Armenia, and serve as liaison persons between AEPLAC and various Ministerial working groups.

**Eligibility:**  
Graduates of Higher Education Establishments and students of graduate years, specialised in economics, law and the English language;  
Excellent knowledge of English (oral and written);  
Excellent knowledge of MS Office applications, and in the use of Internet;  
Ability to work both as a team member and individually;  
Ability to work under time pressure.

To apply please send your CV to the following e-mail address:  
[egyulazyan@aeplac.am](mailto:egyulazyan@aeplac.am) or send/bring your CV to:

**AEPLAC**  
28 Charents Street,  
Yerevan 375025  
(Attn: Mr. Erik Gyulazyan)

The deadline for submitting applications is 18:00 of 9 th July 2004.

Only short-listed candidates will be contacted. No telephone calls are accepted.

The core mandate of AEPLAC is to provide high level policy and legal advice to our Armenian partner institutions in issues related to implementation of the Partnership and Co-operation Agreement (PCA) between Armenia, the EU and its Member States.

**ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ**  
Տնտեսական ֆաղափառության եւ իրավական խորհրդատվության հայ-եվրոպական կենտրոնը (AEPLAC) կազմակերպում է կամավորների ընդունելություն՝ Հայաստան-Եվրոմիություն գործընկերության եւ համագործակցության համաձայնագրի (ԳԳԳ) իրականացման ազգային ծրագրի նախադրամասնակցության արձակուրդի նպատակով: Կամավորները նաեւ սպասվում է օգնել կհանդիսանան AEPLAC-ի եւ նախարարությունների ենթակայությանը գործող աշխատանքային խմբերի միջոց:

**Անհրաժեշտ սկզբունքներ**  
Բոլորի բազմակարգեր կամ ավարտական կուրսերի ուսանողներ՝ տնտեսագիտության կամ իրավագիտության մասնագիտացմամբ՝ անգլերենի իմացությամբ,  
անգլերենի գերազանց իմացություն (գրավոր եւ բանավոր),  
համակարգչային գերազանց իմացություն՝ MS Office եւ Internet,  
անհասարակ եւ որոշ խմբի անդամ աշխատելու ունակություն,  
ժամանակային սահմանափակումների ժայթանմանում աշխատելու ունակություն:

Դիմելու համար խնդրում ենք ուղարկել ձեր իմնականագրությունը (CV) հետեւյալ էլ. հասցեով

[egyulazyan@aeplac.am](mailto:egyulazyan@aeplac.am) կամ ուղարկել/բերել հետեւյալ հասցեով՝  
**AEPLAC**  
Երևան 375025  
Չարենցի փ. 28

(Երկր Գյուլազյանի ուղարկությանը)  
Դիմումները ներկայացնել մինչև 2004 թ., հուլիսի 9-ը, ժամը 18:00-ը:  
AEPLAC-ը կստացնի միայն հաջորդ փուլ ընթացիկ թեկնածուներին:

Հեռախոսազանգեր չեն ընդունվում:  
AEPLAC-ի իմնական խնդիրն է հայաստանյան գործընկերության տնտեսագիտության եւ եվրոպական համայնքի ու նրա անդամ լինելու միջոցով կնքված գործընկերության եւ համագործակցության համաձայնագրի իրագործման հետ կապված հարցերի վերաբերյալ իրավական եւ տնտեսական ֆաղափառության անջնկ խորհրդատվություն:

### Request for Proposals (RFP) No. Arm 004-02 REP

1. The "Promoting Human Rights and Facilitating Public Awareness of the Public Defender's Office in Armenia" project invites the interested research organizations to submit a proposal for provision of nationwide public awareness survey on human rights services in Armenia.

2. To obtain the full set of documents enabling you to submit a proposal please contact:

Contact Person: Karapet Beglaryan  
Name of Office: UNDP Armenia Country Office  
Address: 14 Karl Libknecht St., Yerevan, 375010, Armenia  
Telephone & Fax: Tel: +3741-566073, Fax: +3741-543811  
E-mail: [karapet@undp.am](mailto:karapet@undp.am)

3. Your offer comprising of technical proposals and financial proposal, in separate sealed envelopes, should reach the following address no later than July 16, 2004, 17:00 Yerevan time.

Name of Office: UNDP Armenia Country Office  
Address: 14 Karl Libknecht St., Yerevan, 375010, Armenia  
Subject: RFP (RFP) No. Arm 004-02 REP

до 31 августа  
Вклад  
**ОЛИМПИСКИЙ**

**12 месяцев**  
от 1000 USD  
ежемесячная капитализация или выплата процентов

**% ГОДОВЫХ**

СТАНДАРТНЫЕ ВКЛАДЫ В ДРАМАХ И ВАЛЮТЕ

Срок вклада	Выплата процентов	AMD		USD, EURO	
		До 5 млн.	До 10.000	До 5 млн.	До 10.000
до востребования		0*	0*		
31 - 90 дней	в конце срока	7,5	5,5		
	ежемесячно	7	5		
91 - 182 дня	в конце срока	8	6,5		
	ежемесячно	7,5	6		
183 - 364 дня	в конце срока	8,5	7,5		
	ежемесячно	8	7		
365 - 550 дней	в конце срока	9	8		
	ежемесячно	8,5	7,5		

Вклады превышающие 5 млн. AMD или 10 тыс. USD, EURO и/или сроком более 550 дней - по индивидуальным ставкам.  
\* в отдельных случаях процентная ставка определяется на договорной основе.  
Минимальная сумма срочных депозитов  
● 50.000 AMD  
● 100 USD, EURO

АДРЕСА ФИЛИАЛОВ ЗАО "ЮНИБАНК"

- Центральный офис:  
г. Ереван, ул. Амиряна 12  
тел: (3741) 539870  
e-mail: [unibank@unibank.am](mailto:unibank@unibank.am)
- Филиалы в г. Ереване:
  - Филиал "КЕНТРОН" ул. Абовяна 26 тел: (3741) 542431
  - Филиал "МАЛАТИЯ" ул. Себастьян 141 тел: (3741) 776627
  - Филиал "КОМИТАС" ул. Комитаса 15/2 тел: (3741) 261838
- Филиалы в Армении:
  - Филиал "ВАНАДЗОР" г. Ванадзор, ул. Тигран Мец 53 тел: (37451) 40872
  - Филиал "ГЮМРИ" г. Гюмри, ул. Ахтанак 1 тел: (37441) 33055

**ЮНИБАНК** 53 98 70  
www.unibank.am